

editores e investigadora—, desde aquí los felicitamos cordial y sinceramente por tan logrado trabajo y prometedores inicios.

J.R. MAGDALENA NOM DE DÉU

G. STEMBERGER, *Die Juden. Ein historisches Lesebuch*. Herausgegeben von —. Verlag C.H. Beck, Munich 1990. 348 pp. ISBN 3-406-34002-4.

El objetivo de la obra es presentarle al lector la historia viva de uno de los pueblos más ricos, interesantes y antiguos de la tierra. Para ello el Prof. Stemberger hace una inteligente selección de textos de autores renombrados, a través de los cuales el lector va reviviendo la apasionada historia social, política, religiosa y filosófica del pueblo. Los textos se agrupan en tres capítulos: I. Israel y Los judíos en la antigüedad; II. El judaísmo medieval; III. Los judíos en el mundo contemporáneo. Al final del volumen se ofrece un listado con los datos biográficos de los autores y la indicación de la obra de donde se han tomado los textos.

La competente dirección del prof. Stemberger —ya conocido de los lectores españoles por su obra *Introducción a la Literatura Talmúdica y Midrásica*— consigue más que una rica antología: una historia viva del pueblo a compartir por el lector.

M. PÉREZ FERNÁNDEZ

MADELEINE TARADACH, *El Midrash. Introducció a la literatura midràshica, als targumim i als midrashim*. Collectània Sant Pacià n° XXXVIII. Facultat de Teologia de Catalunya, Editorial Herder, Fundació Scrinia. Barcelona 1989. 236 pp. ISBN 84-86065-16-X.

La autora, tras unas páginas introductorias sobre el uso del verbo *drš* y del sustantivo *midraš* en la Biblia y en la literatura rabínica, divide su obra en tres partes: I. La técnica midrásica en la Biblia (aporta dos ejemplos del libro de la Sabiduría y otro ejemplo del Nuevo Testamento); II. Las versiones arameas (introducción general a los targumim y presentación de los targumim del Pentateuco, de Profetas y de Hagiógrafos); III. El *Corpus midrasicum* (presentación de colecciones y obras midrásicas).

Ya desde el subtítulo de la obra se muestra que para la autora los targumim deben entenderse dentro del género midrás. Ello es sin duda un acierto, y así este manual es un óptimo complemento de la famosa obra de Strack-Stemberger recientemente traducida al castellano (*Biblioteca Midrásica* 3). Nos encontramos, pues, con una introducción clara y completa donde se elencan las principales obras «midrásicas» con las útiles indicaciones de ediciones y versiones de cada obra y se discuten las cuestiones de datación, autoría, modo de citar, etc.

Me permito hacer tres observaciones: 1. En ocasiones la autora junto a las ediciones y versiones de cada obra ofrece un elenco de estudios; tal orientación bibliográfica es utilísima y pienso debiera haberse extendido a todas las obras presentadas; en todo caso yo hubiera agradecido una bibliografía estructurada al final de la obra. 2. Echo en falta un apartado general sobre el marco histórico dentro del cual se desarrolla esta literatura. 3. En mi opinión, al señalar el contexto (*Sitz im Leben*) del targum debiera haberse subrayado que ese contexto no sólo es la sinagoga sino el *Bet ha-Midrash*; ahí es justamente donde los *targumim* y los *midrašim* se hacen y se encuentran y ahí donde se explica su interrelación.

M. PÉREZ FERNÁNDEZ

M.E. VARELA - A. SCHILLER, *Flores de fuego, años de fuego. La poesía de Jaím Guri*. Universidad de Granada. Granada 1990. 244 pp. ISBN 84-338-1091-X.

Con una atractiva presentación gráfica, este segundo libro de la colección *Literatura Hebrea Contemporánea* aporta un novedoso estudio sobre la vida y la obra del poeta Jaím Guri, a la vez que una antología de 132 poemas pertenecientes a su obra completa, que abarca desde 1949, cuando vio la luz *Flores de fuego*, hasta 1987, en que se publicó *Y aún la quiere*, hoy por hoy su último poemario.

En la primera parte los autores ofrecen un estudio socio-literario acerca de Guri y la Generación del *Palmah*, a la que pertenece, y seguidamente un análisis de su poética. Cuenta además esta sección con una enriquecedora entrevista realizada por los autores en fecha reciente, que hemos de considerar un verdadero privilegio no sólo por la oportunidad de tratarse de un autor vivo, sino también por haberse mostrado dispuesto a responder en directo y a explicar las ideas que le motivaron a escribir sus versos.

La segunda parte del libro consiste en una magnífica traducción de sus poemas, acompañados de notas y aclaraciones sobre la terminología hebrea y árabe utilizada por Guri.

Esta obra interesará, sin duda, tanto a los estudiosos de la literatura hebrea moderna, como al lector medio de lengua castellana que siente curiosidad por conocer la poesía israelí de nuestros días.

A.M. RIAÑO